

## Volksentscheid über die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen

Die Menschen in Australien kommen aus vielen Ländern, bekennen sich zu vielen Glaubensrichtungen und sprechen viele verschiedene Sprachen. Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen sind die ersten Einwohner Australiens, die seit mehr als 65.000 Jahren in diesem Land leben. In der australischen Verfassung wird ihr einzigartiger Status jedoch nicht anerkannt. Deshalb haben wir Ende dieses Jahres die Möglichkeit, eine Änderung unserer Verfassung durch einen Volksentscheid zu erreichen. Alle Australier und Australierinnen haben damit die Möglichkeit, die Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen in unserer Verfassung durch die Schaffung einer Stimme anzuerkennen. Damit wird sichergestellt, dass Probleme und Fragen, die sie betreffen, gehört und vertreten werden.

### Was ist die „Uluru-Erklärung aus dem Herzen“ (Uluru Statement from the Heart)?

Im Mai 2017 gaben mehr als 250 Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen die „Uluru-Erklärung aus dem Herzen“ ab. Sie fordert uns auf, eine bessere Zukunft für ganz Australien zu schaffen und die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen in die australische Verfassung aufzunehmen.

### Was ist die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen?

Die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen gibt Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen ein Mitspracherecht. Sie können damit die Regierung zu Gesetzen und Richtlinien, die sie betreffen, beraten.

### Was ist ein Volksentscheid?

Bei einem Volksentscheid werden alle Wahlberechtigten aufgefordert, eine oder mehrere Fragen mit Ja oder Nein zu beantworten. Die Verfassung Australiens kann nur durch einen Volksentscheid geändert werden.

### Wer kann in einem Volksentscheid abstimmen?

Nur Personen, die als Wahlberechtigte eingetragen sind, können an einem Volksentscheid teilnehmen. Die Teilnahme an einem Volksentscheid ist für registrierte Wahlberechtigte Pflicht.

### Wie stimme ich in einem Volksentscheid ab?

Volksentscheide sind wie Wahlen. Am Wahltag können Sie in ein Wahllokal gehen und Ihre Stimme auf einem Stimmzettel abgeben.

### Wie wird ein Volksentscheid entschieden?

Damit ein Volksentscheid erfolgreich ist, braucht es eine doppelte Mehrheit. Das bedeutet eine Mehrheit der Stimmen in mindestens vier Bundesstaaten und in ganz Australien.

### Wann wird der Volksentscheid über die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen abgehalten?

Der Volksentscheid über die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen wird Ende dieses Jahres abgehalten.

### Welche Frage wird beim Volksentscheid über die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen gestellt?

„Ein Gesetzesvorschlag: eine Änderung der Verfassung, um die ersten Einwohner Australiens anzuerkennen und den Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen eine Stimme zu geben. Stimmen Sie dieser vorgeschlagenen Änderung zu?“

### Wer hat dieses Informationsblatt erstellt?

Dieses Informationsblatt wurde in Zusammenarbeit von Life Without Barriers, Reconciliation Australia, SNAICC – National Voice for our children, der Yes Alliance und Polaron Language Services erstellt. Diese Partnerschaft wurde gegründet, um zugängliche Informationen über die Stimme der Aborigines und Torres-Strait-Insulaner/innen zu erstellen.

### Wo kann ich weitere Informationen erhalten?

The National Indigenous Australians Agency [www.niaa.gov.au](http://www.niaa.gov.au)  
SNAICC National Voice for our Children [www.snaicc.org.au](http://www.snaicc.org.au)  
Reconciliation Australia [www.reconciliation.org.au](http://www.reconciliation.org.au)  
First Peoples Disability Network [www.fpdn.org.au](http://www.fpdn.org.au)

Life Without Barriers [www.lwb.org.au](http://www.lwb.org.au)  
Yes 23 [www.yes23.com.au](http://www.yes23.com.au)  
Polaron [www.polaron.com.au](http://www.polaron.com.au)  
Have Your Say [www.haveyoursay.net](http://www.haveyoursay.net)